

# Cyfleoedd am Interniaeth Daledig yn Llywodraeth Cymru

# Gwaith ymchwil a dadansoddi i hysbysu’r Comisiwn ar Gyfiawnder yng Nghymru

Mae hwn yn gyfle cyffrous i fynd ar leoliad gwaith â thâl ar raglen proffil uchel ar gyfer y Comisiwn ar Gyfiawnder yng Nghymru (y Comisiwn) a sefydlwyd gan [Lywodraeth Cymru](https://gov.wales/?skip=1&lang=cy). Bydd yr intern wedi’i leoli o fewn tîm ysgrifenyddiaeth y Comisiwn, sydd wedi’i leoli o fewn swyddfeydd Llywodraeth Cymru ym Mharc Cathays, Caerdydd.

Mae’r Comisiwn yn cynnal archwiliad eang o gyfiawnder, plismona a’r sector cyfreithiol yng Nghymru. Amcan yr archwiliad hwn yw adlewyrchu cyd-destun cyfansoddiadol datganoli sy’n newid, yr heriau a’r cyfleoedd a gynhyrchir gan ddatblygiadau cyfansoddiadol pellach (Brexit) a’r datblygiadau cymdeithasol a thechnolegol ehangach. Ar hyn o bryd, mae’r Comisiwn yn ymgynghori ar gyfiawnder yng Nghymru, gan wahodd syniadau gan y cyhoedd a rhanddeiliaid ynghylch sut y gellir gwella cyfiawnder troseddol, cyfiawnder sifil a mynediad at gyngor cyfreithiol.

Bydd yr ymgeisydd/ymgeiswyr llwyddiannus yn gweithio’n agos gydag ymchwilwyr cymdeithasol, ystadegwyr a llyfrgellwyr y Comisiwn a Llywodraeth Cymru i ymchwilio a chynorthwyo i ddatblygu cynigion i gefnogi gwaith y Comisiwn.

Bydd yr interniaeth(au) am gyfnod o tua phedwar mis, gan ddechrau ym mis Ebrill 2019 neu ddyddiad y cytunir arno â’r ymgeisydd/ymgeiswyr llwyddiannus.

Y dyddiad cau ar gyfer y cais yw: 4.00y.p. 18 mis Mawrth 2019.

**Cefndir**

Sefydlwyd y [Comisiwn ar Gyfiawnder yng Nghymru](https://beta.llyw.cymru/comisiwn-ar-gyfiawnder-yng-nghymru?_ga=2.91654746.1984522477.1549544624-887804621.1548928736) gan Lywodraeth Cymru i adolygu’r system gyfiawnder yng Nghymru a phennodd weledigaeth hirdymor ar gyfer ei ddyfodol, gyda golwg ar:

* hyrwyddo canlyniadau gwell mewn perthynas â mynediad at gyfiawnder, lleihau troseddau ac adferiad;
* sicrhau bod trefniadau awdurdodaethol ac addysg gyfreithiol Cymru yn mynd i’r afael â rôl cyfiawnder yn llywodraethiant a ffyniant Cymru ac yn ei adlewyrchu, yn ogystal â’r problemau unigryw sy’n ymddangos yng Nghymru; a
* hyrwyddo cryfder a chynaliadwyedd y sector gwasanaethau cyfreithiol yng Nghymru a manteisio i’r eithaf ar ei gyfraniad at ffyniant Cymru.

Mae rhagor o wybodaeth am adolygiad y Comisiwn ar weithrediad y system gyfiawnder yng Nghymru ar gael yma: <https://beta.llyw.cymru/comisiwn-ar-gyfiawnder-yng-nghymru-cais-am-dystiolaeth?_ga=2.122062539.1984522477.1549544624-887804621.1548928736>

Disgwylir i’r Comisiwn gyhoeddi adroddiad ar ei ganfyddiadau a’i argymhellion yn ystod 2019.

**Yr interniaeth(au)**

Rydym yn awyddus i benodi o leiaf un intern am gyfnod o tua phedwar mis i ddarparu capasiti ymchwil ychwanegol ar gyfer gwaith diwygio’r Comisiwn.

Bydd yr interniaeth(au) yn rhoi cyfle cyffrous i weithio i’r Comisiwn. Bydd yr ymgeisydd llwyddiannus yn cael profiad uniongyrchol o waith y Comisiwn wrth iddo ddefnyddio ei sgiliau dadansoddi i hysbysu gwaith y Comisiwn mewn amgylchedd polisi deinamig sy’n datblygu.

Bydd angen i’r interniaeth(au) weithio’n agos gyda thîm ysgrifenyddiaeth ac ymchwilwyr y Comisiwn a bydd yn darparu cyfleoedd i’r ymgeisydd/ymgeiswyr llwyddiannus ddefnyddio eu sgiliau ymchwil mewn amgylchedd polisi, datblygu ymhellach eu sgiliau cyffredinol (fel ysgrifennu adroddiadau neu wneud cyflwyniadau) a gwella eu gwybodaeth am bolisi. Bydd angen sgiliau drafftio cryf hefyd ar yr ymgeisydd/ymgeiswyr llwyddiannus, er mwyn crynhoi eu gwaith dadansoddi i’w ddefnyddio yn adroddiad y Comisiwn ar ei adolygiad o weithrediad y system gyfiawnder yng Nghymru. Bydd hefyd yn darparu cyfle cyffrous i weithio ar bwnc sy’n uniongyrchol berthnasol i ddatganoli pwerau pellach i Gymru a democratiaeth Gymreig.

Bydd yr intern(au) yn cael budd o’r profiad o weithio’n agos gyda’r Comisiwn. Bydd y buddiannau penodol yn cynnwys:

* Cynorthwyo â’r broses o gynhyrchu adroddiadau a fydd yn cael eu cyhoeddi ar dudalennau Llywodraeth Cymru ar y we; rydym hefyd yn annog, mewn egwyddor, internau i gyflwyno cyhoeddiadau cyfnodolion academaidd sy’n gysylltiedig â gwaith interniaeth eu PhD neu sy’n codi ohono.
* Cydweithio â’r swyddogion polisi ac arbenigwyr eraill.
* Gweithio fel rhan o dîm mewn amgylchedd polisi deinamig, gan feithrin dealltwriaeth o waith comisiwn llywodraeth.
* Rhoi sgiliau dadansoddi ar waith i weld effaith wirioneddol mewn maes proffil uchel lle mae bwlch clir mewn tystiolaeth sy’n benodol i Gymru.
* Mynychu sesiynau hyfforddiant ymchwil a rhannu gwybodaeth (a chyflwyno ynddynt o bosibl) a drefnir gan ymchwilwyr cymdeithasol Llywodraeth Cymru.
* Datblygu sgiliau technegol fel dadansoddi data a’u defnyddio ar gyfer mater polisi a chyfathrebu’r canlyniadau i gynulleidfa leyg.
* Datblygu ymhellach amrywiaeth o sgiliau sy’n gysylltiedig â’r gwaith, fel cyfathrebu, gwaith tîm a sgiliau datrys problemau, drwy arwain ar brosiect ymchwil ar wahân (gyda chefnogaeth tîm ysgrifenyddiaeth y Comisiwn a chydweithwyr ymchwil cymdeithasol y Gwasanaeth Gwybodaeth a Dadansoddi).

## Briff y prosiect

Bwriad y prosiect yw helpu’r Comisiwn i fanteisio i’r eithaf ar effaith yr ymatebion i’w ymgynghoriad ar y system gyfiawnder yng Nghymru. Gan dynnu ar y dystiolaeth a gasglwyd o’r cyflwyniadau ysgrifenedig a’r crynodebau o’r dystiolaeth lafar i’r ymgynghoriad, ynghyd â’r gwaith ymchwil sy’n bodoli eisoes ac arbenigedd academaidd, bydd yr intern(au) yn cynhyrchu dadansoddiadau a phapurau opsiynau i’r Comisiwn. Yn eu tro, rhagwelir y bydd y papurau opsiynau hyn yn bwydo i mewn i’r adroddiad terfynol a fydd yn amlinellu canfyddiadau’r Comisiwn a’i argymhellion ar weledigaeth hirdymor ar gyfer dyfodol y system gyfiawnder yng Nghymru.

Bydd angen i’r wybodaeth a ddatblygir gan yr intern(au) gael ei chyflwyno mewn ffordd hygyrch i’w defnyddio yn adroddiad terfynol y Comisiwn. Bydd y deunydd ffynhonnell yn cael ei gasglu drwy weithio ar y cyd gyda’r timau perthnasol yn Adrannau Llywodraeth Cymru, gan gynnwys y Gwasanaeth Gwybodaeth a Dadansoddi a’r Gwasanaeth Llyfrgell, a’r rhanddeiliaid y tu allan i Lywodraeth Cymru.

Bydd y rhaglen yn ystyried ystod amrywiol o ddeunydd sy’n ymwneud â chyfiawnder troseddol, cyfiawnder sifil a’r sector gyfreithiol. Rhagwelir hefyd y bydd yr intern(au) yn tynnu ar ganfyddiadau’r gwaith ymchwil o Ganolfan Llywodraethiant Cymru a’r Gronfa Ddata Cyswllt Diogel Gwybodaeth Ddienw, a gomisiynwyd gan y Comisiwn fel rhan o’i waith.

Bydd y gwaith penodol a wneir gan yr intern(au) yn cael ei negodi â’r swyddogion yn nhîm ysgrifenyddiaeth y Comisiwn, gan ystyried sgiliau a chefndir yr ymgeisydd/ymgeiswyr llwyddiannus. Fodd bynnag, mae’r gwaith yn debygol o gynnwys:

1. Gweithio’n agos gydag ymchwilwyr ac ystadegwyr cymdeithasol yn y Gwasanaeth Gwybodaeth a Dadansoddi a llyfrgellwyr arbenigol yn y maes o Wasanaeth Llyfrgell y llywodraeth i nodi meysydd allweddol gwaith y Comisiwn o fewn y system gyfiawnder a’r sector cyfreithiol.
2. Cynorthwyo â’r gwaith o adolygu’r cyflwyniadau ysgrifenedig a’r crynodebau o’r wybodaeth friffio ar lafar ar gyfer yr ymgynghoriad. Rhagwelir y bydd hyn yn cynnwys dadansoddiad thematig ansoddol i gynorthwyo i nodi patrymau ar draws yr ymatebion sy’n bwysig i waith y Comisiwn.
3. Gwneud gwaith ymchwil ger y ddesg i nodi a chrynhoi’r dystiolaeth a adolygwyd gan gymheiriaid. Bydd hyn yn adeiladu ar y gwaith blaenorol a gomisiynwyd gan y Comisiwn ar Gyfiawnder yng Nghymru a hefyd yn cynnwys asesiad o’r dystiolaeth sydd ar gael ar sail ei pherthnasedd a’i dibynadwyedd. Dylid diweddaru/cadarnhau’r gwaith blaenorol yn y maes hwn. I wneud hyn, mae’n bosibl y bydd angen defnyddio meddalwedd ystadegol, er mwyn cwestiynu’r ffynonellau data a gwirio amcangyfrifon ystadegol cadarn.
4. Cynnal ymarfer cwmpasu data i nodi’r cyfresi data perthnasol sy’n ymwneud â’r system gyfiawnder, y sector cyfreithiol a materion cysylltiedig; ac, os oes amser, cael gafael ar ddata a’u dadansoddi i ganfod y themâu a’r materion sy’n berthnasol i’r Comisiwn ar Gyfiawnder yng Nghymru.
5. Nodi’r bylchau sy’n bodoli yn y sail dystiolaeth a phennu’r blaenoriaethau ar gyfer llenwi’r bylchau. Bydd yn rhoi cyfle i weithio gyda swyddogion polisi i sicrhau bod y blaenoriaethau’n ateb anghenion y polisi.
6. Gweithio fel rhan o Dîm Ysgrifenyddiaeth y Comisiwn ar Gyfiawnder yng Nghymru i gynorthwyo i nodi’r deunydd ffynhonnell mwyaf priodol a pherthnasol ar gyfer ei adroddiad terfynol.
7. Cynorthwyo gyda’r gwaith o ddrafftio adroddiad y Comisiwn, gan gynnwys rhoi cyngor ynghylch sut yw’r ffordd orau o dynnu gwybodaeth o’r gwaith dadansoddi (gan gynnwys gwaith dadansoddi thematig yr intern(au) o’r ymatebion i’r ymgynghoriad, ac adolygu’r cyfresi data a’r papurau a adolygwyd gan gymheiriaid) o fewn yr adroddiad.
8. Cynhyrchu argymhellion, nid yn unig ar gyfer beth ddylai’r blaenoriaethau ymchwil fod yn y dyfodol, ond hefyd ar gyfer sut y bydd y gwaith polisi’n cael ei ddatblygu.
9. Os oes amser, dylai’r intern(au) weithio gyda chydweithwyr ymchwil ac ystadegau i ddechrau ar y gwaith o lenwi’r bylchau a nodwyd mewn tystiolaeth.

Cynigir yr interniaeth am gyfnod o tua 4 mis (gellir negodi’r union hyd).

**Manyleb yr Intern**

Rydym yn awyddus i benodi intern(au) sy’n meddu ar:

* Y sgiliau angenrheidiol i asesu a dadansoddi’n feirniadol y data mesurol ac ansoddol sydd ar gael
* Y gallu i gynhyrchu dogfennau cryno sydd wedi’u hysgrifennu’n dda sy’n cyflwyno deunydd technegol mewn fformatau hygyrch o fewn amserlenni tyn.
* Sgiliau dadansoddi data cryf, gan gynnwys dealltwriaeth o ddadansoddiad atchweliad a phrofiad o weithio gyda data arolygiadau meintiol.
* Profiad o ymdrin â data a’u trin, yn Stat neu SPSS
* Y gallu i gynhyrchu siartiau sydd wedi’u dylunio’n dda a dogfennau cryno sydd wedi’u hysgrifennu’n dda sy’n cyflwyno deunydd technegol mewn fformat hygyrch.

Byddai’n ddymunol i’r myfyriwr feddu ar:

* Dealltwriaeth o’r system gyfiawnder a’r sector cyfreithiol yng Nghymru

## Dyddiad dechrau’r interniaeth

## Ebrill 2019 (gellir negodi’r union ddyddiad dechrau)

## Diogelwch

Mae gweithdrefnau fetio Llywodraeth Cymru (sy’n berthnasol i staff dros dro yn ogystal â staff parhaol) yn cynnwys llenwi ffurflen gais y Safon Ddiogelwch Safonol ar gyfer Personél a Holiadur Diogelwch at ddibenion y broses o fetio diogelwch.

Mae’r broses hon yn ei gwneud yn ofynnol bod yr ymgeisydd yn cyflwyno, mewn person, tair dogfen adnabod wreiddiol, y dylai un ohonynt fod yn ffotograff (pasbort, trwydded gyrru newydd), dylai un ddogfen ddangos eu cyfeiriad presennol, yn ogystal ag un arall: bil cyfleustodau, tystysgrif geni, P45 neu P60.

## Ymholiadau

Dylid cyfeirio unrhyw ymholiadau sy’n ymwneud â’r swydd neu’r broses ymgeisio at:

* Andrew Felton, Ysgrifennydd y Comisiwn ar Gyfiawnder yng Nghymru

E-bost: [andrew.felton@gov.wales](mailto:andrew.felton@gov.wales)

Ffôn: 03000 251 106

* Kate Mulready, Gwasanaeth Gwybodaeth a Dadansoddi

E-bost: [kathleen.mulready001@gov.wales](mailto:kathleen.mulready001@gov.wales)

Ffôn: 03000 251 481